

ขอแสดงความนับถือ



weekly@matchon.co.th

กอลัมน้องไทยใหม่ ของมติชนสุดสัปดาห์นี้
นิตยา กาญจนวรรณ นำเสนอซีรีส์น่าติดตาม
“อีก 20 ปีข้างหน้า ภาษาไทยจะเป็นอย่างไร”
ด้วยการหยิบเนื้อหาการเสวนาเรื่อง “แนวโน้มโลก แนว
โน้มประเทศไทย” ที่ว่าด้วยเรื่อง “ภาษาไทย” อันเป็นส่วนหนึ่ง
ของการวิจัยและนวัตกรรมเพื่ออนาคตประเทศไทย “Future
Thailand”

ที่มีการนำเสนอเมื่อวันที่ 30 มิถุนายน 2564 โดย
สำนักงานการวิจัยแห่งชาติ (วช.) กระทรวงการอุดมศึกษา
วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

อยากทราบว่าภาษาไทยในอีก 5 ปี 10 ปี 15 ปี และ 20 ปี จะ
เป็นอย่างไร

คงต้องติดตามจากคอลัมน้องไทยใหม่ ที่จะเริ่มทยอยนำ
เสนอให้อ่าน

ในตอนแรก อาจารย์นิตยาอ่านเครื่องโดยเกริ่นให้ทราบ
ที่มาที่ไปของเรื่องก่อน

แดที่ไม่ต้องรอ

คือคอลัมน์ “มิตรสหายเล่มหนึ่ง” ของนั้วกลม
ที่นำเสนอหัวข้อ “เหตุผลที่คนหนุ่ม-สาว ไม่เชื่อผู้อ่านน้ำ
ร้อนมาก่อน”

อันเชื่อมโยงกับ “ภาษา” ด้วย

โดย “นั้วกลม” เกริ่นไว้ในคอลัมน์ว่า

“...หากเราเชื่อว่าการใช้ภาษาที่แตกต่างกันสามารถกำหนด
วิธีมองโลกและเข้าใจชีวิตที่แตกต่างกันได้

ย่อมเข้าใจได้ไม่ยากว่าคนรุ่นใหม่ที่เติบโตมากับภาษาที่
เปลี่ยนแปลงไปจะคิดเห็นแตกต่างไปจากผู้อาวุโสที่ทาบใจบน
โลกนี้มานานกว่า

มีตัวเลขน่าสนใจเกี่ยวกับเรื่องนี้

คือพจนานุกรมในฝรั่งเศสฉบับราชบัณฑิตยสถานจะมีการ
ปรับปรุงทุก 20 ปี

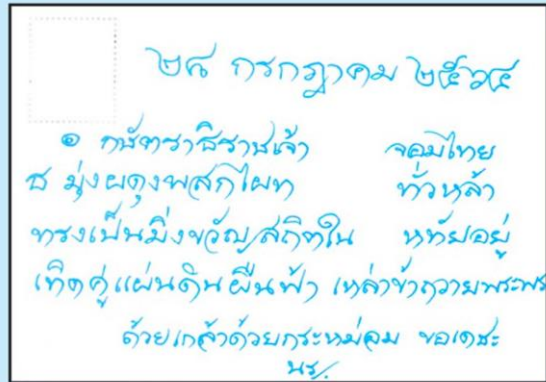
โดยประมาณตั้งแต่ศตวรรษที่ 16 เป็นต้นมา ในศตวรรษ
ก่อนๆ จำนวนคำในพจนานุกรมฉบับเก่ากับฉบับใหม่จะต่างกัน
ราว 4,000-5,000 คำ และเป็นเช่นนั้นเกือบทุกครั้ง

แต่ปรากฏว่าพจนานุกรมฉบับใหม่ๆ กลับมีจำนวนคำต่าง
กันถึง 35,000 คำ

นั่นหมายความว่าในช่วงเวลา 20 ปี มีถ้อยคำใหม่ๆ
มากมายเกิดขึ้น

ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความเปลี่ยนแปลงรวดเร็วและข้อมูล
มหากาลที่ถาโถมเข้าใส่โลกใบเดิม

แน่นอนว่าผู้ใหญ่รุ่น 60-70 ปีเคยได้ยินคำจำพวกคริปโต
เคอร์เรนซี บิตคอยน์ บล็อกเชน อินสตาแกรม โซบอรัว ฟันธุ
วิศวกรรม วิศวกรรมชีวภาพ อัลกอริธึม ปัญญาประดิษฐ์ ฯลฯ
บางคนอาจรู้จักและเข้าใจ



แต่ถึงอย่างไรก็ได้เติบโตขึ้นมาและมีค่าเหล่านั้นวนเวียน
อยู่ในชีวิต

ยังมีต้องนับคำสนุกๆ อย่างเพียร์ส (แรง) เกรียม (ที่ไม่ได้
แปลว่าใหม่) ดือ (ที่แปลว่าดี) โฉบาง (แพ่ทาง) ใ้อั้ว (ใช้น้ำ
หน้าสิ่งนำเอ็นดู) ฯลฯ อีกมากมาย

จึงไม่แปลกที่บางครั้งจึงเหมือนอยู่กับคนละโลก”

ภษาจึงเป็นตัวสะท้อนสำคัญที่ “นั้วกลม” บอกว่า

(เมื่อ) ภาษาเปลี่ยน

แปลว่าโลกเปลี่ยน

เทคโนโลยีเปลี่ยน

วิถีชีวิตเปลี่ยน

การงานเปลี่ยน

คุณค่าหลายๆ อย่างก็เปลี่ยนไปด้วย

และที่สำคัญ เปลี่ยนในอัตรา “เร่ง” ที่รวดเร็วอย่างไม่
น่าเชื่อ

“นั้วกลม” ย้ำให้ตระหนักว่าเมื่อทุกสิ่งเยอะ เร็ว รีบ
ความรู้สึกที่มีต่อความเร็ว (sense of speed) ของ
พวกเขาย่อมต่างจากคนรุ่นก่อนมาก

การรอคอยกลายเป็นเรื่องไม่คุ้นเคย

เมื่อผู้ใหญ่บอกว่า “การเปลี่ยนแปลงต้องใช้เวลา”

พวกเขาจึงไม่สามารถเข้าใจได้ ในเมื่อทุกอย่างในชีวิตมัน
ฉับไวกว่านั้นทั้งนั้น

จึงเกิดความรู้สึกไม่ทันใจ ซึ่งในสายตาผู้ใหญ่อาจมองว่า
“ใจร้อน”

การบอกให้เชื่อฟังโดยบอกว่าฉันอ่านน้ำร้อนมาก่อน

น้องๆ หลานๆ อาจถามว่า แล้วลงไปอยู่ในน้ำร้อนทำไม
หรือตกลงที่ขอบหรือที่ถูกดัม!

คนหนุ่ม-สาวไม่เชื่อผู้อ่านน้ำร้อนมาก่อน

เหมือนตกอยู่ในภาวะ การพูดกันคนละภาษา ทั้งที่พูดภาษา
เดียวกันแท้-แท้

แล้วอีก 20 ปีข้างหน้าล่ะ!! ●